

1985



كلية الآداب واللغات

جامعة محمد بوضياف - المسيلة  
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

حوليات الآداب واللغات

*Annales des lettres et des langues*

دورية دولية علمية أكاديمية محكمة

تصدر عن كلية الآداب واللغات، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة، الجزائر

المجلد 05 العدد 11 ماي 2018

ISSN : 2335-1969 \* ISBN : 3262 -2013 \* E.ISSN :6202 -506X

© M'SILA UNIVERSITY جامعة المسيلة



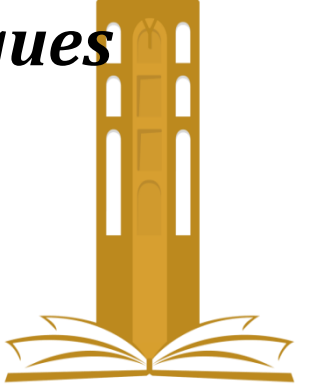
حوليات الآداب واللغات العدد 11 - ماي 2018 \* N° 11 - Mai 2018 \*  
Annales des lettres et des langues

11

11

Faculté des lettres et des langues

1985



جامعة محمد بوضياف - المسيلة  
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

*Annales des lettres et des langues*

حوليات الآداب واللغات

Revue scientifique Académique référenciée .

Editée par la faculté des lettres et des langues. Université Mohamed BOUDIAF. M'SILa -ALGERIE

Volume 05 - N° 11 Mai 2018

ISSN : 2335-1969 \* ISBN : 3262 -2013 \* E.ISSN :6202 -506X

© M'SILA UNIVERSITY جامعة المسيلة

11

# حوليات الآداب واللغات

Annales des lettres et des langues



1985  
جامعة محمد بوضياف - المسيلة  
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

دولية علمية أكاديمية محكمة - تصدر عن كلية الآداب واللغات بجامعة محمد بوضياف بالمسيلة - الجزائر -

تنشر البحوث العلمية في ميدان الآداب واللغات باللغات الثلاث: العربية، الانجليزية و الفرنسية

الإيداع القانوني: 3262\_ 2013 . الترقيم الدولي: 1969\_ 2335 - الترقيم الإلكتروني X 506\_2602

المجلد الخامس 05 العدد 11 ماي 2018

© M'SILA UNIVERSITY جامعة المسيلة

العنوان

جامعة محمد بوضياف بالمسيلة. كلية الاداب واللغات - طريق اشبيلية - المسيلة - الجزائر

# حوليات الآداب واللغات

## Annales des lettres et des langues

الرئيس الشرفي

أ.د. كمال بداري

مدير الجامعة

مدير المآلة / مسؤل النشر

د. عمار بن لقريشي

عميد كلية الآداب واللغات

رئيس التحرير

أ.د. جمال مآناح

أعضاء هيئة التحرير

- |                     |                           |                       |
|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| - أ.د. محمد بن صالح | - أ.د. عبد الغني بن الشيخ | - أ.د. عباس بن يحي    |
| - أ. جمال حضري      | - أ.د. عبد الرحمن بن يطو  | - أ.د. ضيف عبد المالك |
| - د. الطيب بوازيد   | - د. صالح غيلوس           | - د. فوزية عمروش      |
| - د. بغدادي آسيا    | - د. زغبة ليندة           | - د. عامر عز الدين    |
| - د. تواتي مراد     |                           |                       |

لآنة المراجعة والمتابعة

Comité de supervision

- |                   |                 |                 |
|-------------------|-----------------|-----------------|
| د. بن عطية مصطفى  | د. ميذاغين هشام | د. بغدادي نسيمه |
| د. سعاد طالب      | د. عربوة سعاد   | د. وهاب خالد    |
| أ. نسيمه عميروش   | أ. صاهد بشير    | أ. غضبان نصيرة  |
| أ. جعفر فيصل مونس | أ. جمال بوخلط   | أ. محمد سنوسي   |
|                   |                 | أ. لكل دولة     |

## اللجنة العلمية والاستشارية – والقراءة

### Comité scientifique et de Lecture

البلد	الجامعة	الاسم واللقب
المغرب	محمد الخامس الرباط	أ.د سعيد يقطين
قطر	خبير ثقافي	أ.د عبد الله ابراهيم
الجزائر	جامعة محمد بوضياف – المسيلة	أ.د عباس بن يحي
الجزائر	جامعة الحج لخضر. باتنة	أ.د الطيب بودريالة
العراق	جامعة بابل	أ.د علي سعدون
الأردن	جامعة اليرموك	أ.د فادية فايز السيوفي
الجزائر	جامعة محمد بوضياف – المسيلة	أ.د عبد المالك ضيف
مصر	جامعة عين شمس. القاهرة	أ.د فايزة محمد سعد يحيى
الجزائر	جامعة مستغانم	أ.د لحبيب موني
العراق	الجامعة العراقية . بغداد	أ. م. هناء محمود اسماعيل الجنابي
الجزائر	جامعة قاصدي مرياح – ورقلة	أ.د هاجر مدقن
اليمن	جامعة ذمار	د. عصام حفظ الله واصل
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د فتحي بوخالفة
الأردن	جامعة آل البيت – المفرق	د.حسين أحمد حسين كتانه
عمان	جامعة السلطان قابوس	د.زاهر بن بدر الغسيني
تركيا	باشاك شهير . اسطنبول	أ. د . محمد خالد الرهاوي
فرنسا	جامعة تولوز –	د . ميلود غرافي
السعودية	جامعة عبد الرحمن بن فيصل . الدمام	أ. د. مها عبد الله الزهراني
المغرب	جامعة مولاي اسماعيل-مكناس	أ.د محمد الزموري
السودان	جامعة وادي النيل	د. مرتضى بابكر أحمد الفاضلابي
الأردن	جامعة اليرموك	أ.د أمل طاهر محمد النصير
الجزائر	جامعة الشلف	أ.د العربي عميش
الجزائر	جامعة المسيلة . الجزائر	أ.د مصطفى البشير قط
العراق	جامعة ديالى	د علي خلف حسين العبيدي
فرنسا	جامعة نانسي	أ.د خلف الله نجم الدين
المغرب	جامعة بنمسيك	د. بوشعيب الساوري
France	Université. Lorraines. Nancy	Pr.Laurence Denooz
Belgique	Université libre Bruxells	Pr. Luffin xavier
قطر	جامعة قطر	د . رامي أبو شهاب
الجزائر	جامعة محمد بوضياف . المسيلة	د .ختيم عزوز
قطر	جامعة قطر	د. هيثم محمد ابراهيم سرحان
France	Université de PARIS 8	Pr ALIBENALI ZINEB

الأردن	جامعة الزرقاء	د سامر أبو لبدة
العراق	جامعة ديالى	أ.د إنعام منذر وردي
Algérie	Univrsité Ouargla	Pr.SalahA KHENNOUR
Algérie	U – Chadli Ben Djedid. Taref	Pr. Boudechiche Nawel
Algérie	Université Guelma. Algérie	Pr .ELAGGOUNE Abdelhak
Jordanie	Université El Yarmouk.	Pr. Fadia Suyoufi
France	Nancy– Université de Lorrain	Pr.Laurence Denooz
Tunisie	Université de Tunis FSHS	Pr.Zlitni Fitouri Sonia
France	Université Reines 2	Dr. Miloud Gharrafi
France	Université .Nancy	Pr. Nejmeddine KhalFallah
France	Université de Lorraine–Metz.	Dr.Tebbani Lynda –Nawel
Algérie	Université Mostaganem.	Dr. Roubaï–Chorfi Med el Amine
Algérie	Université BEJAIA.	Dr. MAOUCHE Salima
Algérie	Université Alger 02	Dr. Bestandji Nabila
Algérie	Kasdi Merbah.Ouargla	Dr. Mme Goual Fatima
Algérie	U. F.C .Alger	Dr.Ferhani Fatma–Fatiha
Algérie	Mohamed Khider .Biskra	Dr.HOADJLI Ahmed Chawki
Algérie	Mohamed Boudiaf M’sila	Dr.Slitane Kamel
Algérie	BEJAIA. Algérie	Dr. KACI Fadila

## مبادئ وأخلاقيات النشر والتأليف

تستهدف مجلة حوليات الآداب واللغات نشر البحوث العلمية الأصيلة والمحكمة لكل الباحثين الراغبين في النشر على صفحاتها بعد توفر الشروط العلمية، والتزام الباحث بما ورد في خطاب التعهد . ويعد احترام مبادئ وأخلاقيات التأليف والنشر وما يحكمها من قوانين تضمن مراعاة حقوق الملكية وحقوق التأليف والحقوق المجاورة لكل الأطراف .

تعد مدونة أخلاقيات النشر والتأليف لمجلة حوليات الآداب واللغات دليلاً للباحثين والمؤلفين ، ولذلك جاءت بنودها لتحقيق الانسجام وتضبط وتنظم علاقات الأطراف المختلفة من خلال الالتزام بتطبيقها ومراعاة شروطها عند التأليف أو النشر أو التحكيم .

### 1- المبادئ الأخلاقية والاجتماعية

- مراعاة حقوق الغير في البحث بتجنب إظهار المواضيع الحساسة المنافية للعرف والاخلاق والذوق العام .
- الالتزام بعدم التعرض في البحث للأشخاص أو الهيئات بالإهانة والتجريح .
- الالتزام بعدم إثارة الفتن العرقية والمذهبية وازدراء قيم الآخرين أو ازدراء المقدسات أو تشجيع العنصرية وما من شأنه الاعتداء على حقوق الانسان والتخفي بحرية البحث العلمي في ذلك.
- الالتزام بالحرص على عدم استعمال المعلومات المزيفة والمغلوبة، والتأكد من صدق المعلومة وصحتها .

حوليات اللّوآب واللغات. وولية علمية أكاوسمية مآمة . كلية اللّوآب واللغات جامعة مآمر بوضيان- المسيلة . (الجزائر)

- الالتزام بعدم تقديم البحث للنشر في مجلة علمية ثانية مهما كانت المبررات ، حتى لا يكون سببا في تنازع حول حقوق النشر أو الملكية وفي حال المخالفة يتحمل الباحث وحده المسؤولية الأخلاقية والقانونية .
- الأفكار الواردة في البحث تعبر عن آراء المؤلف ( المؤلفين) ، ويتحمل المؤلف المسؤولية الأخلاقية والقانونية على ما ورد في بحثه.
- تحتفظ المجلة ممثلة في كلية الآداب واللغات وفي جامعة المسيلة بحقوق النشر والملكية لجميع البحوث المنشورة على صفحاتها .

## 2. المعايير العلمية :

- المحافظة على مبدأ أصالة البحث، فلا يكون منسوخا عن بحث سبق نشره أو مستلا من مذكرة تخرج أو رسالة ماجستير أو دكتوراه أو مقدم في تظاهرة علمية .
- الالتزام بقواعد الأمانة العلمية مهما كان حجم الاقتباس ، وعلى المؤلف الإشارة إلى كل ما اقتبس من معلومات أو أفكار أو صور أو رسومات أو أشكال . وتهميشه وفق ما تقتضيه تقنيات ومناهج البحث العلمي .
- الالتزام بقواعد وأصول تقنيات البحث العلمي من خلال الإشارة إلى الإحالات والمراجع في البحث وذكر كل المنشورات والمراجع والمواقع وغيرها من المصادر المعتمدة في البحث .
- التزام المؤلف بالتبليغ عن كل الأخطاء الواردة في بحثه والتنسيق مع رئيس التحرير لتصويبها ولو بعد النشر .

## 3- قواعد ومبادئ التحكيم :

- الالتزام بالسرية التامة . عند تحويل البحث إلى الخبراء تلتزم المجلة بقواعد السرية فيرسل البحث دون الإشارة إلى صاحبه أو جامعتة أو بلده وكل ما من شأنه الكشف عن صاحبه . واستبدال ذلك برقم سري لا يكشف إلا بعد انتهاء عمليات التحكيم .
- يسند البحث إلى خيرين ، وفي حال التعارض في الرأي بين القبول والرفض بينهما يسند إلى طرف ثالث مع الاحتفاظ بقواعد السرية .
- من حق هيئة التحرير ممثلة في رئيسها رفض نشر بحث إذا رأت أنه يخالف قواعد البحث العلمي أو يتعارض ومبادئ وأخلاقيات البحث.
- على المحكم مسؤولية التبليغ عن أي سرقة علمية رآها في البحث المسند إليه ، وإن أمكنه الإشارة إلى ما توفر لديه من أدلة ، وتبليغ رئيس التحرير بذلك .
- على المحكم الامتناع عن تحكيم المقال المسند إليه في حال تعارض المصالح ، أي لا يجب عليه قبول تحكيم البحث الذي تكون له فيه مصالح شخصية ، معنوية أو مادية مهما كانت طبيعتها .
- قرار المحكم غير قابل للطعن
- على المحكم الالتزام بالموضوعية عند التحكيم وعدم الميل إلى الذاتية أو الآراء الشخصية، بسبب الانتماء الديني أو المذهبي أو السياسي أو التعصب لفكرة ما.

## 4- النشر .

- يصبح البحث قابلا للنشر حال وصول تقارير الخبرة إيجابية ويرمج البحث بحسب وصول الخبرة إلى المجلة
- يساهم المحكم ، ورئيس التحرير وهيئة التحرير في قرار نشر البحث .

حوليات اللّوآب واللغات. وولية علمية أكاومسية مآمة . كلية اللّوآب واللغات جامعة مآمر بوضيان- المسيلة . (الجزائر)

- تساعد هيئة التحرير المؤلف في تصحيح وتصويب بحثه من خلال تحويل توصيات المحكمين إلى المؤلف .
- على المؤلف الالتزام بتصويب كل ما أشار إليه المحكم .
- تلتزم المجلة بالنشر في حدود اختصاصها - الآداب واللغات - وتقبل البحوث باللغات : العربية .والفرنسية والانجليزية .

## 5-تنظيم الصدور

تصدر وفق مجلدات تتكون من أعداد . مجلد واحد في السنة ويتكون من 4 أعداد على الأكثر ولا تقل عن 3 وللتوضيح : مثل ( مجلد 1 : عدد 1- عدد 2- عدد 3) يكون التباعد بين الأعداد 4 أشهر .

## 6. المؤلف :

- على المؤلف الالتزام بالمبادئ العلمية والأخلاقية الواردة في هذه المدونة .
- الالتزام بشكل وقالب البحث الوارد في دليل المؤلف والمنشور على موقع المجلة .
- الالتزام بمجالات وحدود الاختصاص للمجلة ( الآداب واللغات ) فلا تنشر المجلة موضوعات خارج اختصاصها .
- حقوق النشر والحقوق المجاورة تعود للمجلة ممثلة في جامعة المسيلة . فلا يستفاد من نتائج البحث إلا بتصريح خطي من المجلة (الممثل القانوني للمجلة) .
- في حال ثبوت سرقة علمية من حق المجلة متابعة المعني لدى الهيئات المختصة بسبب الضرر المادي والمعنوي الذي قد يلحق المجلة .
- تلتزم المجلة بعدم استخدام أو الاستفادة من البحوث المرفوضة الواردة إليها .
- البحوث المرفوضة لا تعاد إلى أصحابها وعليهم الاحتفاظ بنسخهم الخاصة .

## 7- حقوق المؤلف والحقوق المجاورة :

تحتكم المجلة إلى المبادئ القانونية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة ومبادئ أخلاقيات المهنة سارية المفعول في الجزائر كاختصاص إقليمي وحيد.

## شروط النشر وقواعد التحكيم

### 1. الأمانة العلمية واحترام قواعد حماية ملكية الفكرية:

- أصالة المادة العلمية المقدمة للنشر، فلا تكون منشورة من قبل ولا معروضة للنشر لدى جهة ثانية ولا مستنسخة من رسالة جامعية. موثقة بإقرارا يؤكد التزامه بالأمانة العلمية كما تقتضيه قواعد حماية حقوق الملكية الفكرية .
- يتحمل صاحب البحث وحده المسؤولية الأدبية والجزائية في حال ثبوت سرقة علمية (كلية أو جزئية) كما وصفتها قواعد حماية حقوق الملكية الفكرية.

### 2. شكل وكتابة البحث :

- أ- إعدادات الصفحة (من اليمين إلى اليسار): 3.5 يمين - 2.5 أعلى، أسفل، يسار. بين الأسطر 1سم من اليسار إلى اليمين . 3.5 يسار. 2.5 أعلى، أسفل، يمين. بين الأسطر 1سم
- اللغة العربية : خط 14 Simplified arabic للمتن و12 للهوامش. مع ترك مسافة 1سم في بداية السطر الأول من كل فقرة .
- تضخيم العناوين بخط (En Gras)

بالأحرف اللاتينية : Time new roman 13 للمتن و 11 للهوامش .

ب- الملخصات:

ارفاق البحث بملخص لا يزيد 07 أسطر ينتهي بكلمات مفتاحية لا تزيد عن 04 .

ملخص بالعربية بالنسبة للبحوث المقدمة بالانجليزية والفرنسية .

ملخص بالفرنسية أو الانجليزية بالنسبة للبحوث المقدمة بالعربية .

عدد صفحات البحث . لا يتجاوز 15 صفحة بما في ذلك الهوامش والملاحق. ولا يقل عن 11 صفحة .

ج الرسومات والأشكال : على الباحث وضع الجداول والرسومات في شكل صور بحيث يمكن التحكم في قياساتها.

- الرسومات والجداول والأشكال التوضيحية تُدرج في ملحق آخر البحث ولا تكون في المتن .

-التقيد بالتدقيق اللغوي تحت طائلة رفض التلقائي للبحث في حال المخالفة .

- لا يتجاوز البحث 15 صفحة بما في ذلك الهوامش ولا يقل عن (12)صفحة .

- عدم احترام الشروط الشكلية والالتزامات السابقة يؤدي بالنتيجة إلى رفض البحث .

- يعرض البحث على الخبرة العلمية .

- يسند البحث مغفلا، إلى خبيرين (02) أو ثلاثة (03) إذا دعت الضرورة لذلك .

على الباحث الالتزام بتعديل وتصويب ما طُلب منه حرفيا، خلال أسبوع، ابتداء من تاريخ ارسال الاشعار.

- يتم نشر البحث على صفحات المجلة وفق ترتيب البحوث أو وفق اختيارات موضوعية للعدد الخاص .

- من حق هيئة التحرير الاكتفاء بالنشر الالكتروني على موقع الجامعة وعلى صاحب البحث طبع نسخة تخصه في حال الحاجة إلى ذلك مع

اشتراط مطابقتها الكلية للنسخة المنشورة الكترونيا وتمنع أية زيادة أو نقصان.

- البحوث التي تنشر تعبر عن آراء أصحابها ولا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة.

تُرسَل البحوث، حصريا، على البريد الالكتروني للمجلة : [annaleslettres@gmail.com](mailto:annaleslettres@gmail.com)



## افتتاحية

نحاول في هذا العدد الاتجاه بمجلتنا نحو فتوحات وأفاق بحثية تتنوع بتنوع الانسان والجغرافيا ، ولذلك نسعد بوجود باحثين وخبراء ومستشارين من مختلف الدول العربية والغربية إلى جانب زملائهم الجزائريين ، وهو ما نخاله تشوف رؤى وفضاءات للتثاقف بيني يهدف في النهاية إلى تحقيق تواصل وتعاون علمي مثمر كشجرة طيبة

ولعل جنى تلك الثمار قد بدأ ينضج ، إذ تشرفت المجلة ، ومن خلالها كل المشرفين عليها إداريين وأساتذة ومستشارين وخبراء وباحثين بحصولها على شهادتين في التصنيف العلمي للمجلات العلمية ذات الجودة ، ولذلك رأت هيئة التحرير أن تدرج نسخة الشهادتين المتحصل عليهما ضمن هذا العدد باعتبارهما نجاحا لكل من ساهم ويساهم في الإشراف على المجلة وليستخدمهما كل باحث نشر في المجلة وفق ما يقتضيه القانون .(ص 10).

حقق مبدأ التنوع الذي تكرسه هذه المجلة على مستوى التخصص تعدد معرفيا نخاله متكاملًا ، ويسهم في ربط المعارف المتقاربة ببعضها ، كما أن هذا العدد الحادي عشر يتميز بكثرة وتنوع بحوثه إذ جمع بين الدراسات السردية والشعرية ونقد النقد ، والدراسات اللغوية واللسانية والبلاغية وبعض تلك البحوث تميز بجودة عالية بشهادة الخبراء .

إن العدد الكبير من البحوث المنشورة هنا ينم عن رغبة في تشجيع الباحثين ، خاصة أولئك المقبلين على مناقشة رسائلهم في الدكتوراه أو الذين يطمحون إلى التأهيل للأستاذية ، وهو طموح مشروع به تساهم المجلة في رفع تحدي البحث العلمي الجاد

لم تكن المجلة لنحقق هذا المستوى من البحث لولا تضافر جهود كل من ساهم في إخراجها إلى النور ، ولذلك نعرب عن وافر الشكر والتقدير لعمادة كلية الآداب وأقسامها ولجامعة محمد بوضياف بالمسيلة ولكل الأساتذة الخبراء والمستشارين وكلنا أمل في الظفر باستمرار الرعاية لهذه الفسيلة التي أضحت شجرة سامقة، وليس بعد الأشجار الطيبة إلا الثمار المفيدة.

رئيس التحرير

أ.د جمال مجناح

## الآبراء المشاركون في تكليم العرو المآوي عشر

الجزائر	جامعة باتنة	أ.د الطيب بودريالة
الأردن	جامعة الزرقاء	د . سامر أبو لبدة
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د ضيف عبد المالك
العراق	جامعة ديالى	د.علي خلف العبيدي
قطر	جامعة قطر	د. رامي ابو شهاب
السعودية	جامعة عبد الرحمن بن فيصل . الدمام	أ.د مها عبد الله
عمان	جامعة السلطان قابوس	أ.د. زاهر بن بدر الغسيني
تركيا	باشاك شهير . اسطنبول	أ. د . محمد خالد الرهاوي
قطر	جامعة قطر	د. هيثم محمد ابراهيم سرحان
العراق	جامعة بابل	أ.د علي سعدون
المغرب	جامعة بنمسك	د. بوشعيب الساوري
مصر	جامعة عين شمس .القاهرة	أ.د فايزة محمد سعد يحيى
الجزائر	جامعة مستغانم	أ.د. لحبيب مونسى
العراق	الجامعة العراقية . بغداد	أ. م .هناة محمود اسماعيل الجنابي
فرنسا	جامعة نانسي	أ. د نجم الدين خلف الله
السودان	جامعة ام درمان الإسلامية	د محمد محبوب محمد عبد المجيد
فرنسا	جامعة ران	د. ميلود غرافي
الجزائر	جامعة قاصدي مرياح - ورقلة	أ.د هاجر مدقن
اليمن	جامعة ذمار	د. عصام حفظ الله واصل
الأردن	جامعة آل البيت - المفرق	د.حسين أحمد حسين كتانه
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	أ.د اسماعيل ونوغي
عمان	جامعة السلطان قابوس	أ.د زاهر بن بدر الغسيني
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د محمد بن صالح
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د قويدر شنان
الجزائر	جامعة المسيلة	د. الربيع بوجلال
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د صالح غيلوس
الجزائر	جامعة تيسمسيلت	د محمد رزايقية
الجزائر	جامعة ام البواقي	أ.د فاتح حملي
الجزائر	جامعة مصطفى اسطمبولي . معسكر	د حميدي بلعباس
الجزائر	جامعة الشلف	آ.د العربي عميش
الجزائر	جامعة البوير	د. قاسي صبييرة
الجزائر	جامعة البوير	د. نعيمة بن علية
الجزائر	جامعة البويرة	د. لباشي عبد القادر
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د سمير ابراهم

الجزائر	جامعة منتوري قسنطينة	د سهام صياد
الجزائر	جامعة منتوري قسنطينة	د هبيرة
الجزائر	م ج بريكة	د نسيمه كريبع
الجزائر	جامعة البوير	د. كاهنة دحمون
الجزائر	جامعة ميله	د. عامر رضا
الجزائر	جامعة خنشلة	د. شمس الدين شرفي
الجزائر	جامعة بسكرة	د سعادة لعلی
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. عماري عز الدين
الجزائر	جامعة عنابة	د حمراوي خضرة
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. بحوص زكري
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	أ. د عبد المالك ضيف
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د . نسيمه بغدادی
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د . باية كاهية
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. بوزيد رحمون
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د . سعاد طالب
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. ناصر بركة
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د سليمان بوراس
الجزائر	جامعة البويرة	أ.د رابح ملوك
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د حكيمة بوشاللق
العراق	جامعة ذي قار	د. ضياء غني لفته
المغرب	المركز الجهوي لهن التربية مكناس	د. سعيد الشقروني
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. عبد العزيز بوشاللق
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	أ.د عيسى بوفسيو
السودان	وادي النيل	د مرتضى باكر أحمد عباس
العراق	الجامعة العراقية بغداد	د. هناع محمد اسماعيل
الأردن	جامعة آل البيت المفرق	د. حسين أحمد حسين كتانه
الجزائر	جامعة بجاية	د. أرزقي شمون
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. خضرة شتوح
فرنسا	جامعة تولوز	د. ميلود غرافي
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د. سمية الهادي
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	أ.د قدور رحمانی
اليمن	جامعة ذ مار	د. عصام واصل اليمن
المغرب	جامعة مولاي اسماعيل	د. محمد الزموري
الجزائر	جامعة محمد بوضياف المسية	د عبد الرشيد نور

## فهرس الموضوعات

صفآة	الجامعة	الباحآ	العنوان
30-11	بابل . العراق	أ.د سعدون أآمد علي	المناسبة وأثرها في تحقيق الترابط النصّي المفهومي عند الرّمآشريّ في الكشّاف
50-31	المسيلة. الجزائر	د. شنان قويدر	المعنى والدلالة والإحالة في اللسانيات
72-51	تونس.تونس	يوسف رحايمي باآآ	الوسم اللفظيّ و وهم السيّطرة على المعنى "قراءة في مغالطات اللفظ"
88 -73	المسيلة .الجزائر	د. مراد ققي	التزعة التجديديّة في الدرّس التّحويّي عند "تمام حسان" ومرآعيّتها التّراثيّة فكرة "القرائنّ المآليّة" أنموذآا
100- 89	المسيلة. الجزائر	د. عبد الصمد لميش	معوقات اكتساب الفصاحة لدى طلبة أقسام اللغة العربية وآدابها بالجامعة من وجهة نظر "العرفانية التداوليّة"
115-101	سنار - السودان	د.عبد القيوم حُسَيْن عَبْد القيوم مَحْمَد	شبهه الجُملة - الرتبة والزّمان درّاسة وصفيّة تحليليّة
127-116	المسيلة الجزائر	أ. الطاهر لآواو	الجملة الاعترضية، وأغراضها في "صور سلوكية، ج2، لأبي العبد دودو
149-128	شعيب الدكالي، الجديدة المغرب	أ.د رحمة توفيقه	الاستعارة بين التصور اللساني والتصور البلاغي
167-150	الجوف . السعودية	د. طامي بن دغليب الشهراني	الصورة الفنية في قصيدة "الأفعوان " لنازك الملاآكة
185-168	المسيلة.الجزائر	آلاب نور الهدى	التجريب الروائي في الرواية النسوية الجزائرية
201-186	سطيف.الجزائر	أ. عبد القادر بوشنه	مصطلحات الدال العربي في ميزان قواعد المصطلح
216-202	البويرق. الجزائر	نورة بن تهامي أ.د مليكة دآامنية	افتتاح النصّ الشعري عند محمود درويش قصيدة "أنا يوسف يا أبي" أنموذآا"
233-217	المسيلة. الجزائر	بوديسة فاطمة الزهراء ا. د . جمال مآناح	آليات تشكّل خطاب المآل الشعبي الساآر
247-234	المسيلة .الجزائر	بن آليس د.سليمان بوراس	آمالية الإيقاع في قصيدة "آآر الموت يا نآلتي المتعبة" ل "مآمد الأمين سعبيدي"
263-248	المسيلة. الجزائر	أ عبد الكريم معمري	رُدود التّقاد على كتاب " في الأدب الجاهلي " لظه حسين
278-264	كلية الآداب. جامعة الجزائر2	عيسى مروك	تعالقات العنوان الرّئيس بالعبات الموازية في ديوان "كل هذه التفاصيل" لإبراهيم موسى النحاس.
294-279	المسيلة. الجزائر	د . بوزيد رحمون	متعاليات الخطاب التّراثي في مسرحيات السيد آافظ
307-295	المسيلة الجزائر	د. ناصر بركة	تداعي الصور وحدث الذكريات في النصّ الرحلي " رحلة عبد الله ركبيي أنموذآا"

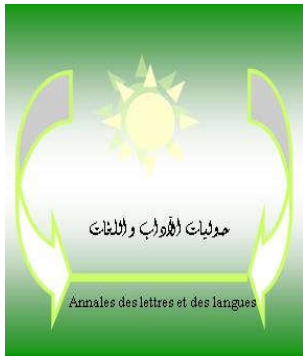
321-308	عنابة - الجزائر	أ. بلال حمودة أ.د سامية عليوي	القناع الأدبي القديم (دراسة نقدية في كتاب الإمتاع والمؤانسة لأبي حيان التوحيد)
335-322	المسيلة. الجزائر	كماش سارة	رهانات التجديد في الشعر العربي الحديث والمعاصر
354-336	السلط - الأردن	د. علي عوده	قصيدة الطرماح بن حكيم الطائي "برت لك حماء العلاط سجونع" دراسة أسلوبية دلالية في المعجم اللغوي
370-355	المسيلة. الجزائر	طمين سارة. د عمار بن لقريشي	الاقتياس المسرحي عن الرواية من خلال تجربة "مراد سنوسي"
390-371	بومرداس . الجزائر	د. رضا زلاقي	ظاهرة النبر في العربية الفصحى: نقد وتقييم. في ضوء دراسة أكوستيكية مختبرية
411-391	المسيلة. الجزائر	شيلي خالد	جمالية التشكيل الصوتي في رواية "الخبز الحافي" لمحمد شكري
427-412	المسيلة. الجزائر	عمر مخلوف	تمظهرات الزمن في رواية "غرناطة لرضوى عاشور"



نسخ من شهاوات معامل التأثير والاستطلاع



The Modern Nomad in Laila Lalami's <i>Hope and Other Dangerous Pursuits</i> .	Nadjiba BOUALLEGUE	Bejaia.Algeria	102 -112
La communication entre spécialistes et non-spécialistes :Quelles stratégies ?	<b>Ferahtia Siham</b> <b>Doctorante</b>	Biskra .Algérie	113-124
Mise en place d'une activité d'enseignement stratégique de lecture à l'aide de Microsoft Power Point en classe de FLE.	<b>Dr. AMEUR</b> <b>Azzeddine</b>	M'Sila .Algérie	125-134
Au-delà du « structuralisme Saussurien» ou l'approche énonciative du discours autobiographique	HADJ LAROUSSE Belkacem	Batna 02	135-151



© M'Sila University

Annales des lettres et des langues

حوليات الآداب واللغات

كلية الآداب واللغات – جامعة المسية . طريق اشبيلية . المسية  
الجزائر

E. ISSN :2602-506X \* ISBN : 3262–2013 \* ISSN :2335–1969

Dr. Mme Goual Fatima	Université Kasdi Merbah.Ouargla.
Dr.Atoui.Laabidi Souad	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr.Slitane Kamel	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr. HOADJLI Ahmed Chawki	Université Mohamed Khider .Biskra
Dr. KACI Fadila	Université BEJAIA. Algérie
Dr. Amrouche Fouzia	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr.Zaghba Linda	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr Ameur Azzeddine	Université Mohamed Boudiaf M'sila
Dr .Tayeb BOUAZID	Université Mohamed Boudiaf M'sila

## *Sommaire*

INTITULE	Auteur	université	P
Teachers' Use and Attitudes towards ICT .A case of Teachers at Bejaia Department of English	ALIOUCHOUCHE-KACI Fadhila	Bejaia.Algeria	8-19
The Attitudes of Algerian EFL Learners towards Learning a Dramatic Text in an Acting Class	Ms. Maroua ROGTI - S: P. Nouredine GUERROUDJ	Sidi Bel abbés- Algéria	20-32
The Conflation of Terrorism and Literature: 9/11 and the Aesthetics of Horror and Terror	MOHAMMED SENOUSSE	Tlemcen, Algeria	33-48
The Contribution of Eurocentric Literature to the Emergence of African Post Colonial Literature	Dr. Houria Mihoubi	M'sila.Algeria	49- 58
The Role of the Mother Tongue in Learning Foreign Languages-Current State of the Algerian Educational Institutions	Dr. MAOUCHE Salima	Bejaia.Algeria	59- 68
Exploring the Socio-pragmatic Appropriacy of Speech Act Realization among EFL Students : A Case Study	Aboubakr HAMOUDI - Supervisor : Pr.Fewzia BOUHASS BENAÏSSI	Djillali Liabes Algeria	69-85
Zitkala SA's <i>American Indian Stories</i> , a Native American Women Voice	Nassima Amirouche.	Algiers 2. Algeria	86-101



- Illustrations : les schémas et les tableaux doivent être en annexes, en forme image, à la fin du texte. La bibliographie doit être insérée à la fin de l'article.

#### 4- Règles générales

- L'article doit être écrit avec une langue correcte et soignée.
- L'article sera rejeté en cas de non-respect des normes de mise en forme et de mise page citées, ci-dessus.
- L'article sera soumis à l'expertise scientifique.
- L'article fera l'objet de deux expertises. En cas de nécessité une troisième.
- L'auteur doit s'engager à appliquer à la lettre les recommandations des experts et de corriger son article dans un délai d'une semaine à compter de la date de réception du rapport d'expertise.
- L'article se publiera sur les pages de la revue, selon l'ordre chronologique des articles ou selon l'ordre des thèmes, pour les numéros spéciaux.

**NB :** le comité de rédaction a le droit de publier, seulement, par voie électronique sur le site de l'université. En cas de besoin, tout auteur est appelé à imprimer un exemplaire identique à la version électronique publiée sur le site de l'université.

Les articles doivent être envoyés à l'adresse mail : [annaleslettres@gmail.com](mailto:annaleslettres@gmail.com)

### *Comité de lecture*

Pr. Luffin Xavier	Université Libre Bruxelles. Belgique
Pr. Boudechiche Nawel	Université Chadli Ben Djedid. Taref
Pr. Laurence Denooz	Nancy- Université de Lorraine. France
Pr. ELAGGOUNE Abdelhak	Université Guelma. Algérie
Pr. Fadia Suyoufi	Université El Yarmouk. Jordanie
Pr. NADJAI . Mohamed salah	Université de Batna. Algérie
Pr. Zlitni Fitouri Sonia	Université de Tunis FSHS. Tunisie
Dr. Miloud Gharrafi	Reinnes 2. France
Dr. Baghdadi Assia	Université de M'Sila. Algérie
Pr . Zineb Ali BENALI	Université .Paris 8 . France
Dr. Touati Mourad	Université de M'Sila. Algérie
Dr. MAOUCHE Salima	Université BEJAIA. Algérie
Dr. Bestandji Nabila	Université D'Alger 02. Algérie
Dr. Ferhani Fatma-Fatiha	U. F.C .Alger . Algérie
Dr. Tebbani Lynda –Nawel	Université de Lorraine-Metz. France
Dr. Roubaï-Chorfi Amine	Université Mostaganem. Algérie

## *Conditions de publication et règles d'expertise*

### **1/- Intégrité scientifique et respect des règles de protection de la propriété intellectuelle.**

- Originalité du contenu scientifique présentée pour la publication : Il ne doit pas être ni publié, ni en attente de publication dans une autre revue, ou copié d'un mémoire ou d'une thèse. Le chercheur est appelé à présenter une lettre d'engagement dans laquelle il s'engage à respecter l'intégrité scientifique et les droits d'auteurs.
- L'auteur porte seul la responsabilité morale et pénale en cas de plagiat (partiel ou intégral) selon le règlement en vigueur.

### **2/- Mise en page et mise en forme :**

#### **2.1- Pour l'article en Arabe**

##### **a- Mise en page :**

De droite à gauche :

**Marges :** 3,5 à droite – 2,5 à gauche - 2,5 en tête et en bas de la page.

##### **b- Mise en forme :**

**Police :** Simplifie Arabic– **Taille :** 14 pour le texte, 12 pour les références de bas de page– **Alinéa :** 1 cm – Titre : en gras (même taille et même police du texte) – **Interligne :** 1cm.

#### **2.2- Pour l'article en Français et en Anglais**

De gauche à droite

##### **a- Mise en page**

**Marges :** 3,5 à gauche – 2,5 à droite - 2,5 en tête et en bas de la page.

##### **b- Mise en forme :**

**Police :** Times New Roman – Taille : 13 pour le texte et 11 pour les références de bas de page - **Alinéa :** 1 cm – Titre : en gras (même taille et même police du texte) – **Interligne :** 1cm.

### **3/-Résumés et texte :**

- Le résumé de l'article ne doit pas dépasser les 07 lignes avec des mots clés qui ne doivent pas dépasser les 04 mots.
- Un résumé en Français ou en Anglais pour les articles en Arabe.
- Un résumé en Arabe pour les articles en Anglais et en Français.
- Nombre de pages : l'article ne doit pas dépasser 15 pages et ne doit pas être écrit en moins de 12 pages bibliographie comprise.

# **Annales des lettres et des langues**

**دوليات الآداب واللغات**

**Président d'honneur**

**Pr. Kamel BADARI**

**Directeur de l'université**

**Directeur / Responsable d'édition**

**Dr. Ammar BENLOKRICHI**

**Doyen de la faculté**

**Editeur en chef**

**Pr. Djamel MEDJENAH**

## **Membres de Rédaction**

**Pr. Abas Benyahia - Pr.Abd Elghani Ben Chikh – Pr. Mohamed Bensalah  
– Pr.Benyettou Ad Rahmane – Pr.Dif Ad Malik –Pr .HADRI Djamel**

**Dr.Fouzia Amrouche – Dr.Ameur Azeddine – Dr. Lynda Zaghba**

**Dr. Tayeb Bouazid – Dr. Mourad Touati – Dr. Assia Baghdadi**

## **Comité de Supervision**

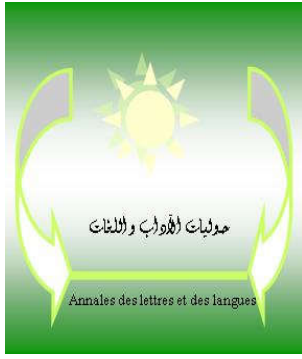
**Dr.Bahdadi Nassima      Dr. Midaguine Hicham      Dr. Ben Attia Mostepha**

**Dr. Ouahab Khaled              Dr.Arioau Souad              Dr.Souad Taleb**

**Mme Ghodbane Nacira              M.Sahed Bachir              Amirouche Nassima**

**M.Senoussi mohmed              Dr.Boukhlal Djamel              M. Mounes Djaafar  
Faisal**

**Mlle. Lakhel Delloula**



# Annales des lettres et des langues

حوليات الآداب واللغات



جامعة محمد بوضياف - المسيلة  
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

Revue **scientifique Académique référenciée**. Éditée par la faculté des lettres et des langues. Université Mohamed BOUDIAF de MS'ila -.Algérie.  
Réservée particulièrement aux domaines des langues et de la littérature. **accepte les articles en langues arabe, française et anglaise.**

Volume 05 - N° : 11 Mai 2018

© M'SILA UNIVERSITY جامعة المسيلة

E. ISSN :2602-506X \* ISBN : 3262-2013 \* ISSN :2335-1969

Faculté des lettres et des langues.Rue Ichbilila. M'sila .Algérie 28000